

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
HEAD OFFICE

Санкт-Петербург
St. Petersburg



Информационное письмо
Information letter

№ 007-2.1-421i ОТ 20.10.2009
of

КАСАТЕЛЬНО: Re: О разъяснении термина "навалочное судно" и указании по применению правил МК СОЛАС-74 к судам, эпизодически перевозящим навалочные грузы (резолюция ИМО MSC.277(85))/Clarification of the term 'bulk carrier' and guidance for application of regulations in SOLAS' 74 to ships which occasionally carry dry cargoes in bulk (IMO Resolution MSC.277(85))	На основании ЦП: Based on Circular letter: № 007-2.1-421ц от 20.10.2009 № dated	Ввод в действие: Implementation date: С момента опубликования /as soon as published
	Учтены требования нормативных документов (ИМО, МАКО и др.) Requirements of normative documents taken into consideration IMO, IACS and other)	Срок действия: Valid until:
	Резолюция ИМО MSC.277(85) IMO Resolution MSC.277(85)	Дополняет/изменяет/отменяет информационное письмо Supplementing/amending/cancelling/ inf. letter № _____ от _____ № dated
ОБЪЕКТ НАБЛЮДЕНИЯ: SUPERVISED ITEM: Суды в постройке и эксплуатации/ Ships under construction and in service		Количество страниц: 1+6 Number of pages:

Генеральный директор
Director General/Deputy Director General

подпись

Н.А. Решетов / Nikolay A. Reshetov
Ф.И.О.

В Резолюции ИМО MSC.277(85) от 28 ноября 2008 года приводится интерпретация определения термина "навалочное судно", содержащегося в главах II-1, IX и XII МК СОЛАС-74, и даются рекомендации по применению положений СОЛАС к судам, время от времени перевозящим навалочные грузы и не подпадающим под определение навалочного судна.

Текст резолюции ИМО MSC.277(85) на английском и русском языке прилагается.

Данная интерпретация с соответствующей ссылкой на резолюцию будет учтена в части I "Классификация" Правил классификации и постройки морских судов и в части III "Освидетельствование судов в соответствии с международными конвенциями, кодексами и резолюциями" Руководства по техническому наблюдению за судами в эксплуатации.

Положения Резолюции ИМО MSC.277(85) будут учитываться Регистром в практической деятельности:

- при рассмотрении и одобрении технической документации на суда,
- при освидетельствованиях судов в постройке и в эксплуатации./
Interpretation of the definition of the term 'bulk carrier' contained in Parts II-1, IX and XII of SOLAS-74 and recommendations for application of SOLAS provisions to ships, which occasionally carry dry cargoes in bulk and are not determined as bulk carriers, are provided by IMO Resolution MSC.277(85) of 28 November 2008.

Text of IMO Resolution MSC.277(85) in English and in Russian is attached.

This interpretation with a relevant reference to the Resolution will be considered in Part I "Classification" of Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships and Part III "Survey of Ships in Compliance with International Conventions, Codes and Resolutions" of Guidelines on Technical Supervision of Ships in Service.

Provisions of IMO Resolution MSC.277(85) will be considered by the Register in its practical activity:

-when considering and approving technical documentation of ships,
-when surveying ships under construction and in service.

Исполнитель: В.Ф. Пискорский / Valeriy F. Piskorsky 007 +7 (812) 312-24-28
Drawn up by: Ф.И.О. full name отд. тел. phone